

4525. 1350 om fastegångstid <sup>1)</sup>. Vesterås.

Konung Magnus underrättar bönderna i Ragunda och Hammardal, att han på sin resa till S. Olof kommer att dröja hos dem ut öfver påsk och befäller dem, som hafva nät och not, att göra alla sina »utwane» samt särskildt sörja för färsk fisk eller svara för brefbrott.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Magnus, með Guds miskun Norex, Swia ok Skanæ kononger, sendir ollum monnum i Ræfwdum ok Hambradali quediú Guðs ok sinæ. Ver gerom yðr kunnikt, at ver velliom fara tel sancta Olafs ok æt ver dwælións hæi i landeno vt vm paskar ok af þy byþiom ver yðr ok bioþom fulkomleka, æt aller þæir mæn næt ok not <sup>2)</sup> haua, æt þæir giorir vt allar vtwane, som þæir bæizt formæghin, ok vm færsku fiska tel paskanna, ok thet mæir, som vart breff vattar, þær vm gert, framme i landeno. The som þettæ giøra skulu haua þauk af os, æn h[i]nir andrer suarer os siax øre i breffuabrot. Þetta bref var gort i Vestra arose vm fastogangh a XI are ok xx:ta rikis vars, insiglet með varo secreto os sialwm hia verandom.

Sigillet bortfallet från den ur brefvet klippta remsan.

Förut tryckt i Dipl. Norv. 3, n. 271.

4526. 1350 Febr. 12. Vreta.

Lagmannen i Varend Magnus Karlsson gifver för sin syster Ingeborgs begrafning hundra mark penningar till abbedissan i Vreta kloster, för hvilken summa han pautsätter sina gårdar Högh och Ugglesäter i Vermland.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Omnibus presentes litteras visuris seu auditoris Magnus Karlson, legifer Werendie, salutem in Domino sempiternam. Tenore presencium constare volumus singulis euidenter nos curias nostras in Wermalandia Högh et Ugglesæter domine abbatisse in Wretum pro sepultura sororis nostre Ingiburgis pro centum marcis denariorum exposuisse, tali condicione prehabita, vt ceteri prouentus et redditus dictarum curiarum annuatim secundum estimacionem procuratoris dicte domine et nostram vel heredum nostrorum, si nos, antequam debitum solutum fuerit, discedere contingat, secundum valorem redditus in partibus illis in debito cedant persoluendo. Si autem memoratas curias, antequam debitum persolutum fuerit, rehabere volumus, domina [o: -ne] abbatisse in denariis non solutis tenamur(!) plenaliter satisfacere et curie in meam meorumque heredum redire debeant potestatem. In cuius euidenciam sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum in claustro Wretum anno Domini m<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup> quinquagesimo sexta feria post diem cenerum(!).

På baksidan: Högh. Vglusætir.

Sigillet borta.

<sup>1)</sup> Fastegångssöndag är söndagen Quinquagesima (detta år den 7 Febr.).

<sup>2)</sup> nästan utplånadt.